

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2015/00525]

10 OCTOBRE 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 2005 déterminant les formations fonctionnelles relatives aux qualifications particulières des membres du personnel des services de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 10 octobre 2014 modifiant l'arrêté ministériel du 23 décembre 2005 déterminant les formations fonctionnelles relatives aux qualifications particulières des membres du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 24 novembre 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2015/00525]

10 OKTOBER 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 2005 tot bepaling van de functionele opleidingen betreffende de bijzondere bekwaamheden van de personeelsleden van de politiediensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 10 oktober 2014 tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 december 2005 tot bepaling van de functionele opleidingen betreffende de bijzondere bekwaamheden van de personeelsleden van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 24 november 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2015/00525]

10. OKTOBER 2014 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung der funktionellen Ausbildungen in Bezug auf die besonderen Qualifikationen der Personalmitglieder der Polizeidienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 10. Oktober 2014 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung der funktionellen Ausbildungen in Bezug auf die besonderen Qualifikationen der Personalmitglieder der Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

10. OKTOBER 2014 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung der funktionellen Ausbildungen in Bezug auf die besonderen Qualifikationen der Personalmitglieder der Polizeidienste

Der Minister des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 121, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Dezember 2005 über die funktionellen Ausbildungen der Personalmitglieder der Polizeidienste, des Artikels 2 Absatz 2;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung der funktionellen Ausbildungen in Bezug auf die besonderen Qualifikationen der Personalmitglieder der Polizeidienste;

Aufgrund der Verhandlungsprotokolle Nr. 304/3 und Nr. 337/2 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 14. November 2012 beziehungsweise 28. August 2014;

Aufgrund der Stellungnahme des Generalinspektors der Finanzen vom 13. August 2012;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für den Öffentlichen Dienst vom 5. Mai 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 23. Mai 2014;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.509/2/V des Staatsrates vom 16. Juli 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

Einziges Artikel - In der Anlage zum Ministeriellen Erlass vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung der funktionellen Ausbildungen in Bezug auf die besonderen Qualifikationen der Personalmitglieder der Polizeidienste wird eine Nummer 34 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"34. Ausbildung "Begleitkraft Rückführungen".

Brüssel, den 10. Oktober 2014

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2015/03317]

27 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en matière de renonciation à la perception du précompte mobilier

RAPPORT AU ROI

Sire,

La Commission a adressé, le 27 juin 2008, une lettre de mise en demeure au Royaume de Belgique [SG(2008)D/204219] par laquelle elle attirait l'attention des autorités belges sur la possible incompatibilité avec le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) et

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2015/03317]

27 SEPTEMBER 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 betreffende de verzaking van de inning van roerende voorheffing

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Commissie heeft op 27 juni 2008 een brief ter ingebrekestelling gericht aan het Koninkrijk België [SG(2008)D/204219] waardoor zij de aandacht van de Belgische autoriteiten vestigt op de mogelijke strijdigheid met het Verdrag betreffende de werking van de Europese